



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2014  
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2014

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)  
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 20 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA, 2.00 go dtí 4.30  
FRIDAY, 20 JUNE – AFTERNOON, 2.00 to 4.30

DON SCRÚDAITHEOIR

A. SCRÚDUIMHIR  
(EXAM NUMBER)




Mór-  
iomlán  
na  
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ\* \_\_\_\_\_  
(ANSWERED THROUGH) \*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID  
(Centre Stamp)

Ceist / Question	Marc / Mark
Ceist 1 / Question 1	
Ceist 2 / Question 2	
Ceist 3 / Question 3	
Ceist 4 / Question 4	
Ceist 5 / Question 5	
Iomlán / Total (1)	
CT / LC	
Iomlán + CT / Total + LC	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na cúig cheist.  
Written Exam: Answer all five questions.

もんだい

問題 1 (30) Leathanach gréasáin an tsiopa i Zú Thóiceo / Tokyo Zoo shop web page



1. ニュース	2. イベント	3. マップ	4. レストラン
5. フォト	6. ガイド・ツアー	7. パンダ・ムービー	8. ボランティア

オリジナルぬいぐるみ		パンダ・ショップ	
ゴリラ	1890 円	パンダ (ピンク・ブルー)	1680 円
オランウータン	2940 円	ペア・パンダ	2625 円
アフリカ・ゾウ	2310 円	パンダの本	900 円
アジア・ゾウ	2310 円	パンダ・チャーム	1680 円
キリン	2415 円	パンダ・ネクタイ	2835 円
トラ	2310 円	パンダ・パズル	1029 円
カンガルー	2520 円	カード・セット	2850 円
コアラ	2625 円		
ライオン	2410 円		<b>にゅうじょうりょう</b> 大人 600 円 65 才～ 300 円 中学生 200 円 小学生 150 円
ペリカン	2835 円		火・水・木・金・土・日よう日: 9 時 30 分～17 時
チータ	1575 円		休日: 月よう日

Freagair na ceisteanna 1, 2, 3 (i) agus 4 **i nGaeilge**. Freagair ceist 3 (ii) **i Seapáinis**.  
Answer questions 1, 2, 3 (i) and 4 **in English**. Answer question 3 (ii) **in Japanese**.

1. Scríobh uimhir an naisc mar atá sa sampla:

e.g. Léarscáil 3

(i) Bialann \_\_\_\_\_

(ii) Grianghraif \_\_\_\_\_

(iii) Obair Dheonach \_\_\_\_\_

(iv) Nuacht \_\_\_\_\_

(v) Turas treoraithe \_\_\_\_\_

1. Write the number of the link as in the example:

e.g. Map 3

(i) Restaurant \_\_\_\_\_

(ii) Photos \_\_\_\_\_

(iii) Volunteering \_\_\_\_\_

(iv) News \_\_\_\_\_

(v) Guided tour \_\_\_\_\_

2. Cé mhéad a chosnaíonn na bréagáin bhoga seo a leanas?

e.g. Eilifint Afracach 2310 yen

(i) Órang-útan \_\_\_\_\_

(ii) Leon \_\_\_\_\_

(iii) Goraille \_\_\_\_\_

(iv) Síota \_\_\_\_\_

(v) Cangarú \_\_\_\_\_

2. How much are the following soft toys?

e.g. African elephant 2310 yen

(i) Orangutan \_\_\_\_\_

(ii) Lion \_\_\_\_\_

(iii) Gorilla \_\_\_\_\_

(iv) Cheetah \_\_\_\_\_

(v) Kangaroo \_\_\_\_\_

3. (i) Cad iad na dathanna ina bhfuil an panda ar fáil?

\_\_\_\_\_ agus

\_\_\_\_\_

3. (i) The panda is available in which colours:

\_\_\_\_\_ and

\_\_\_\_\_

(ii) Scríobh na hearraí Panda a leanas **in Katakana**.

e.g. Péire pandaí ペア・パンダ

(a) Puzal \_\_\_\_\_

(b) Carbhat \_\_\_\_\_

(ii) Write the following Panda goods **in Katakana**.

e.g. Panda pair ペア・パンダ

(a) Puzzle \_\_\_\_\_

(b) Tie \_\_\_\_\_

4. Cén lá den tseachtain a mbíonn an zú dúnta?

\_\_\_\_\_

4. What day of the week is the zoo closed?

\_\_\_\_\_

もんだい

問題 2 (61) Cuireadh an méid a leanas in oiriúint as próifil nuachtáin de Masao Okawa.  
The following is adapted from a newspaper profile of Masao Okawa.

せかい いちばんながい  
世界で一番長生きの日本人

せかい いちばんながい  
世界で一番長生きは、日本人です。男の人は平均七十九才で、女の人は八十六才  
です。日本の長生きのランキング：

ランキング	名前	生年月日	す 住んでいる町
1	大川みさお	(女) 1898年3月5日	おおさか 大阪
2	たじま・なび	(女) 1900年8月4日	かごしま
3	いしぐろ・きよこ	(女) 1901年3月4日	かな川
4	きむら・はなえ	(女) 1901年8月8日	とくしま
5	ふじわら・なつこ	(女) 1901年9月29日	ひろしま



大川みさおさんは、百十六才です。大川さんの  
お誕生日は、1898年3月5日です。  
大川さんは、大阪で生まれました。うちは  
きもののお店でした。1919年にけっこん  
しました。子どもが三人います。男の子一人と  
女の子二人です。子どもは今、九十才ぐらいです。

おっと  
夫は1931年になくなりました。

大川さんのしゅみは、編み物です。食べることも好きです。毎日、朝ごはん、  
ひるごはん、ばんごはんを食べます。魚が好きです。すしとさしみが  
大好きです。

**Foclóir / Vocabulary:** せかい 世界 = domhan / world, ながい 長生き = is faide beo / longest living,  
へいきん 平均 = meán / average, けっこん する = pósadh / to marry, おっと 夫 = fear céile / husband,  
なくなる = bás a fháil / pass away, あみ 編み物 = ニッティング

**A:**

Freagair iad seo i nGaeilge.

Answer in English.

1. Cén aois mheánach a shroicheadh  
 (i) fir na Seapáine? \_\_\_\_\_  
 (ii) mná na Seapáine? \_\_\_\_\_

1. What is the average age reached by  
 (i) Japanese men? \_\_\_\_\_  
 (ii) Japanese women? \_\_\_\_\_

2. Cuir ciorcal thart ar **fíor** nó **bréagach**.  
 Mná iad an 5 duine is sine sa tSeapáin.

2. Circle **true** or **false**.  
 The top 5 oldest people in Japan are women.

**Fíor****Bréagach****True****False**

3. Tabhair sonraí mar gheall ar **bheirt ar bith** de na daoine is sine sa tSeapáin mar atá sa sampla.

3. Give details about **any two** of the oldest people in Japan as in the example.

	<b>Ainm / Name</b>	<b>Dáta breithe / Date of birth</b>	<b>Cónaíonn i(n) / Lives in</b>
e.g.	Okawa Misao	5ú Márta / 5 <sup>th</sup> March	Osaka
(i)			
(ii)			

4. Scríobh síos cé acu atá na habairtí seo a leanas **Fíor** nó **Bréagach**. Roghnaigh frása as an téacs mar thacaíocht le do fhreagra, mar atá sa sampla.

Write whether the following sentences are **True** or **False**. Choose a phrase from the text to support your answer, as in the example.

E.g.	Tá Okawa san 116 bliain d'aois. / Okawa san is 116 years old. [ 大川みさおさんは、116才 <sup>さい</sup> です。 ]	<b>Fíor / True</b>
(i)	Rugadh i dTóiceo í. / She was born in Tokyo. [ ]	
(ii)	Bhí siopa Kimono ag a muintir. / Her family had a Kimono shop. [ ]	
(iii)	Tá 3 duine clainne aici. / She has 3 children. [ ]	
(iv)	Is í an chnótáil an caitheamh aimsire atá aici. / Her hobby is knitting. [ ]	
(v)	Is maith léi feoil a ithe. / She likes to eat meat. [ ]	

## B: KANJI

1. Cuir **ciorcal** thart ar bhri cheart na Kanji seo a leanas mar atá sa sampla.

E.g.	日本	(a) An tSeapáin	(b) An tSín	(c) dáta	(d) Hashimoto (sloinne)
(i)	女	(a) bean	(b) fear	(c) leanbh	(d) is maith le
(ii)	川	(a) sliabh	(b) abhainn	(c) bóthar	(d) baile mór
(iii)	子ども	(a) duine fásta	(b) daoine	(c) deartháireacha is deirfiúracha	(d) leanaí
(iv)	男	(a) iníon	(b) fear	(c) duine	(d) bean
(v)	二人	(a) beirt	(b) an-mhór	(c) mac léinn	(d) duine amháin
(vi)	今	(a) amárach	(b) Dia duit	(c) anois	(d) am
(vii)	物	(a) bia	(b) siopa	(c) rud	(d) iasc
(viii)	食べる	(a) ól	(b) ith	(c) tar	(d) féach
(ix)	大	(a) mór	(b) beag	(c) is maith le	(d) ramhar
(x)	朝ごはん	(a) dinnéar	(b) sneaic	(c) lón	(d) bricfeasta

1. **Circle** the correct meaning for the following Kanji as in the example.

E.g.	日本	(a) Japan	(b) China	(c) date	(d) Hashimoto (surname)
(i)	女	(a) woman	(b) man	(c) child	(d) like
(ii)	川	(a) mountain	(b) river	(c) road	(d) town
(iii)	子ども	(a) adult	(b) people	(c) siblings	(d) children
(iv)	男	(a) daughter	(b) man	(c) person	(d) woman
(v)	二人	(a) two people	(b) very big	(c) student	(d) one person
(vi)	今	(a) tomorrow	(b) hello	(c) now	(d) time
(vii)	物	(a) food	(b) shop	(c) thing	(d) fish
(viii)	食べる	(a) drink	(b) eat	(c) come	(d) watch
(ix)	大	(a) big	(b) small	(c) like	(d) fat
(x)	朝ごはん	(a) dinner	(b) snack	(c) lunch	(d) breakfast

## C: GRAMADACH / GRAMMAR

1. Scríobh na habairtí seo a leanas san **fhoirm dhiúltach** mar atá sa sampla.  
Write the following sentences in the **negative** as in the example.

E.g. 元気です。

じゃ ありません。

(i) <sup>あ</sup>編み物を します。

\_\_\_\_\_

(ii) しんせつ です。

\_\_\_\_\_

(iii) おちやを 飲みます。

\_\_\_\_\_

(iv) しゅみは たのしい です。

\_\_\_\_\_

(v) <sup>とうきょう</sup>東京に 行きました。

\_\_\_\_\_

2. Cuir ciorcal thart **ar an bpáirteagal ceart** (a), (b) nó (c) mar atá sa sampla.  
Circle the **correct particle** (a), (b) or (c) as in the example.

E.g. とうきょう

(a) で

(b) は

(c) に

行きました。

(i) おすし

(a) の

(b) は

(c) と

おいしいです。

(ii) ともだち

(a) と

(b) から

(c) で

はなします。

(iii) テレビ

(a) が

(b) を

(c) より

好きです。

(iv) テレビ

(a) が

(b) の

(c) を

見ます。

(v) 8時

(a) より

(b) を

(c) に

ねます。

**D:** Tá an roinn seo a leanas ceaptha an t-eolas atá agat ar chultúr agus ar shocháí na Seapáine a thástáil. Freagair **i nGaeilge**.

*The following section is designed to test your knowledge of Japanese culture and society.*

Answer **in English**.

Ag muintir na Seapáine atá an tréimhse saoil is faide ar domhan. Pléigh na cúiseanna atá leis sin.

The Japanese have the longest life span in the world. Discuss the reasons for this.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**LEATHANACH BÁN**  
**BLANK PAGE**

問題 3 (29) Cuireadh na ráitis a leanas in oiriúint ó shuíomh CLG na Seapáine.  
The following comments are adapted from the Japan GAA website.

りさ



父は日本人で、母はアイルランド人です。日本 GAA のゲーリック・チームのメンバーです。十月にマレーシアに行きます。マレーシアでエイジアン・ゲーリック・フットボールの しあい があります。シンガポールや <sup>たいわん</sup>台湾や <sup>かんこく</sup>韓国や タイなどのアジアの国が しあい をします。

ロレイン



<sup>かぞく</sup>七月に家族と日本に来ました。父はエンジニアです。今、日本 GAA で、ゲーリック・フットボールをしています。父も男子のゲーリック・チームに入っています。私はサッカーも大好き ですから、父と ブラジル・ワールド・カップに行きます。

けん

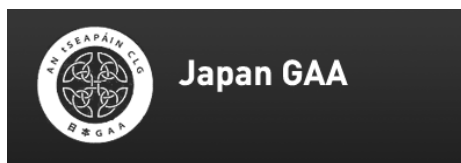


<sup>あに</sup>毎週土よう日に 兄 とゲーリック・フットボールのトレーニングに 行きます。父はアイルランド人です。今、日本の <sup>かわさき</sup>川崎に すんでいます。八月に アイルランドに行きます。アイルランドの GAA で、ゲーリック・フットボールをします。でも、このスポーツが きれいです。私はテニスが好きです。

コリン



GAA のトレーニングが大好きです。二年前に、アイルランドから日本へ <sup>き</sup> <sup>なつ</sup> <sup>きょうと</sup> 来しました。夏に 京都で GAA のサマーキャンプが あります から、と <sup>きょうと</sup> <sup>とうきょう</sup> <sup>きょうと</sup> もだち と 京都に行きます。しんかんせん で、東京から 京都まで二時間ぐらいです。今、日本語を勉強して います。かんじ が むずかしいですね。いつも かんじ のカードで かんじを勉強しています。



Foclóir / Vocabulary: しあい = cluiche / match, など = etc. / agus araile

1. Meaitseáil an duine leis an áit a bhfuil sé/sí ag dul ar cuairt:

- (i) Lisa • • Kyoto  
(ii) Lorraine • • Éire  
(iii) Ken • • An Bhrasáil  
(iv) Colin • • An Mhalaeisia

2. (i) Cathain a rachaidh Lisa go dtí cluichí Gaelacha na hÁise?

\_\_\_\_\_

(ii) Ainmnigh **dhá** thír a bheidh ag imirt i gcluichí na hÁise.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Cuir **a, b, c** nó **d** sa bhosca a thugtar chun do rogha a chur in iúl.

- (i) Is é atá in athair Lorraine ná  
a. cóitseálaí CLG  
b. baincéir  
c. innealtóir  
d. imreoir sacair.

- (ii) Is maith le Ken  
a. leadóg  
b. iománaíocht  
c. peil Ghaelach  
d. sacar.

(iii) Conas a dhéanann Colin staidéar ar Kanji?

- a. Fiafraíonn sé dá chairde Seapánacha.  
b. Léann sé na comharthaí.  
c. Úsáideann sé aip ar a fhón.  
d. Úsáideann sé cártaí Kanji.

4. Freagair i Seapáinis. / Answer in Japanese.

(i) ロレインさんは、だれとワールド・カップに行きますか。

\_\_\_\_\_

(ii) けんさんは、どこにすんでいますか。

\_\_\_\_\_

(iii) コリンさんは、何年前に日本に来ましたか。

\_\_\_\_\_

1. Match the person with the place they will visit:

- (i) Lisa • • Kyoto  
(ii) Lorraine • • Ireland  
(iii) Ken • • Brazil  
(iv) Colin • • Malaysia

2. (i) When will Lisa go to the Asian Gaelic games?

\_\_\_\_\_

(ii) Name **two** countries that will play in the Asian games.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Indicate your choice by putting **a, b, c** or **d** in the box provided.

- (i) Lorraine's father is  
a. a GAA coach  
b. a banker  
c. an engineer  
d. a soccer player.

- (ii) Ken likes  
a. tennis  
b. hurling  
c. gaelic football  
d. soccer.

(iii) How does Colin study Kanji?

- a. He asks his Japanese friends.  
b. He reads the signs.  
c. He uses an app on his phone.  
d. He uses Kanji cards.

## Ceist 4 (30)

**Cuir isteach** na focail atá in easnamh sa bhosca thíos, mar atá sa sampla.

## Question 4 (30)

**Insert** the missing words from the box below as in the example.

ニコールさんへ、

(e.g.) お元気ですか。今、学校はお休みです。二週間 休み です。

(i) \_\_\_\_\_ です から。毎日(ii) \_\_\_\_\_ と あそびます。

きのう、(iii) \_\_\_\_\_ でショッピングをしました。とても(iv) \_\_\_\_\_

Tシャツを 買いました。15ユーロ(v) \_\_\_\_\_。

あした、としょかんで勉強します。(vi) \_\_\_\_\_ がたくさん あります から。

十時から(vii) \_\_\_\_\_ まで勉強します。

来週の月よう日に、学校に(viii) \_\_\_\_\_。

(ix) \_\_\_\_\_ のレッスンがあります。先生はとても やさしくて、いい先生です。

日本の学校も今、お休みですか。

また、メールしますね。

(x) \_\_\_\_\_

ゆめかより

しゅくだい	でした	ダブリン	フランス語
さようなら	四時	ともだち	かわいい
お元気	行きます	イースター・ホリデー	

Freagair 5 cinn AR BITH as na 7 gceist seo a leanas mar gheall ar cheol i Seapáinis sna spásanna atá ann.

Answer ANY 5 of the following 7 questions about music in Japanese in the spaces provided.

(i) <sup>おんがく</sup> どんな 音楽 が 好き ですか。


(ii) <sup>おんがく</sup> どうして、その 音楽 が 好き ですか。


(iii) <sup>かしゅ</sup> 好きな 歌手 は だれ ですか。


(iv) コンサート に 行きましたか。 どこ でしたか


(v) <sup>おんがく</sup> 毎日 音楽 を ききますか。 どこ で ききますか。


(vi) がっき が できますか。


(vii) <sup>おんがく</sup> 日本の 音楽 を ききますか。


**Foclóir / Vocabulary:**

どんな = cén saghas / what kind, <sup>おんがく</sup> 音楽 = ceol / music, 好き = is maith le / like,  
 どうして = cén fáth / why, <sup>かしゅ</sup> 歌手 = amhránaí / singer, だれ = cé / who, コンサート = ceolchoirm /  
 concert, 行きました = chuaigh / went, どこ = cén áit / where, 毎日 = gach lá / every day,  
 ききます = éist / listen, がっき = uirlis cheoil / musical instrument, できます = in ann seinm /  
 able to play

**LEATHANACH BÁN**  
**BLANK PAGE**

**LEATHANACH BÁN**  
**BLANK PAGE**

**LEATHANACH BÁN**  
**BLANK PAGE**